

# E DIN EN 12942:2017-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2017-01-13

**Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit Vollmaske, Halbmaske oder Viertelmaske  
- Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung; Deutsche und Englische Fassung prEN  
12942:2016**

**Respiratory protective devices - Power filtering devices incorporating full face  
masks, half masks or quarter masks - Requirements, testing, marking; German and  
English version prEN 12942:2016**

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe, Definitionen, Beschreibung, Abkürzungen und Symbole.....	7
3.1 Begriffe.....	7
3.2 Beschreibung.....	7
3.3 Symbole.....	8
4 Bezeichnung.....	8
5 Einteilung.....	9
6 Anforderungen.....	10
6.1 Allgemeines.....	10
6.2 Nennwerte und Toleranzen.....	10
6.3 Ergonomie.....	10
6.4 Auslegung.....	11
6.5 Werkstoffe.....	11
6.5.1 Allgemeines.....	11
6.5.2 Hautverträglichkeit.....	11
6.6 Mechanische Beanspruchung (optional).....	11
6.7 Temperaturbeständigkeit.....	11
6.8 Atemanschluss (RI).....	11
6.8.1 Allgemeines.....	11
6.8.2 Vollmasken (andere als nach EN 136).....	12
6.8.3 Halbmasken und Viertelmasken (andere als nach EN 140:1998).....	13
6.9 Nach innen gerichtete Leckage.....	14
6.9.1 Allgemeines.....	14
6.9.2 Eingeschaltete Stromversorgung.....	15
6.9.3 Ausgeschaltete Stromversorgung.....	15
6.10 Atemwiderstand.....	15
6.10.1 Allgemeines.....	15
6.10.2 Einatemwiderstand.....	15
6.10.3 Ausatemwiderstand.....	15
6.11 Luftversorgung.....	15
6.12 Warneinrichtungen.....	16
6.12.1 Allgemeines.....	16
6.12.2 Warnhinweis bei unzureichender Stromversorgung.....	16
6.12.3 Warnhinweis bei geringem Volumenstrom.....	17
6.13 Elektrische Bauteile.....	17
6.14 Atemschlauch, falls zutreffend, und Kupplungen.....	17
6.15 Filter.....	18

6.15.1	Partikelfilter .....	18
6.15.2	Gasfilter .....	18
6.15.3	Filteranforderungen .....	20
6.16	Geräuschpegel .....	23
6.17	Kohlendioxid-Gehalt der Einatemluft (Totraum).....	24
6.18	Entflammbarkeit .....	24
6.19	Am Atemanschluss befestigte Teile.....	24
6.19.1	Vollmaske .....	24
6.19.2	Halbmaske und Viertelmaske .....	25
6.20	Gesamtmasse des ASG.....	25
6.21	Praktische Leistung.....	25
7	Prüfung .....	26
7.1	Prüfplan.....	26
7.2	Temperaturkonditionierung.....	27
7.2.1	ASG-Bauteile, einschließlich der Filter .....	27
7.2.2	Partikelfilter und Gasfilter .....	28
7.3	Inspektion.....	28
7.4	Nach innen gerichtete Leckage .....	28
7.4.1	Allgemeines.....	28
7.5	Kohlendioxid-Gehalt der Einatemluft (Totraum).....	29
7.5.1	Kurzbeschreibung.....	29
7.5.2	Prüfeinrichtungen.....	29
7.5.3	Verfahren.....	30
7.5.4	Bericht .....	30
7.6	Atemwiderstand .....	31
7.6.1	Einatemwiderstand bei abgeschaltetem Gerät.....	31
7.6.2	Einatemwiderstand mit eingeschaltetem Gerät.....	31
7.6.3	Ausatemwiderstand mit eingeschaltetem Gerät.....	31
7.7	Gebrauchsdauer laut Herstellerangabe.....	32
7.7.1	Kurzbeschreibung.....	32
7.7.2	Prüfeinrichtung .....	32
7.7.3	Vorbereiten des Geräts.....	32
7.7.4	Verfahren.....	32
7.8	Volumenstrom der Luftversorgung.....	32
7.8.1	Kurzbeschreibung.....	32
7.8.2	Prüfeinrichtungen.....	33
7.8.3	Vorbereitung des ASG .....	33
7.8.4	Verfahren: Anfangsvolumenstrom .....	33
7.8.5	Verfahren: Nenngebrauchsdauer.....	33
7.8.6	Warnhinweis bei unzureichender Stromversorgung.....	35
7.8.7	Warnhinweis bei geringem Volumenstrom.....	35
7.9	Formbeständigkeit des Atemschlauches.....	35
7.9.1	Prüfeinrichtung .....	35
7.9.2	Verfahren.....	35
7.10	Festigkeit von Schlauch und Kupplungen .....	36
7.11	Interaktiver Volumenstrom.....	36
7.11.1	Allgemeines.....	36
7.11.2	Prüfeinrichtung .....	37
7.11.3	Verfahren.....	37
7.12	Mechanische Festigkeit .....	39
7.12.1	Prüfeinrichtungen.....	39
7.12.2	Prüfverfahren.....	39
7.13	Prüfung der Filterleistung.....	40
7.13.1	Allgemeines.....	40
7.13.2	Partikelfilterleistung .....	40
7.13.3	Gasaufnahmevermögen .....	41
7.14	Praktische Leistung.....	43

7.14.1	Prüfpersonen .....	43
7.14.2	Prüfbedingungen .....	43
7.14.3	Verfahren .....	44
7.14.4	Prüfbericht .....	44
8	Kennzeichnung.....	45
8.1	Allgemeines .....	45
8.2	RI.....	45
8.3	Gebläse und Batteriegehäuse (falls vom Gebläse getrennt).....	45
8.4	Filter .....	46
8.4.1	Allgemeines .....	46
8.4.2	Gasfilter und Kombinationsfilter .....	47
8.4.3	Kombinationsfilter .....	47
8.5	Filterverpackung.....	47
8.6	ASG-Verpackungen .....	47
9	Informationsbroschüre des Herstellers .....	47
9.1	Vollständiges Atemschutzgerät .....	47
9.2	Filter .....	48
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstung), die abzudecken sind .....</b>		<b>49</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>51</b>